

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 avril 2004

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ainsi que l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants en vue d'autoriser le cumul entre une pension de survie et une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire

(déposée par Mme Pierrette Cahay-André)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 april 2004

WETSVOORSTEL

tot wijziging van koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers alsmede van koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen teneinde de cumulatie toe te staan van een overlevingspensioen met een uitkering wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid

(ingediend door mevrouw Pierrette Cahay-André)

RÉSUMÉ

Actuellement une pension de survie n'est payable en exécution de l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et de l'arrêté royal n°72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de survie des travailleurs indépendants que si le bénéficiaire n'exerce pas d'activité professionnelle et s'il ne jouit pas d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire.

La présente proposition de loi entend donc autoriser ce cumul.

SAMENVATTING

Krachtens koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, is de uitbetaling van een overlevingspensioen thans slechts mogelijk zo de ontvanger ervan geen beroepsactiviteit uitoefent en geen uitkering wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid ontvangt.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe die cumulatie toe te staan.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
<i>DOC 51 0000/000</i> :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000</i> :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i> :	Questions et Réponses écrites	<i>QRVA</i> :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i> :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV</i> :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV</i> :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV</i> :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV</i> :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV</i> :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN</i> :	Séance plénière	<i>PLEN</i> :	Plenum
<i>COM</i> :	Réunion de commission	<i>COM</i> :	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
 Commandes :
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.laChambre.be
 e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : publicaties@deKamer.be

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend en l'adaptant le texte de la proposition de loi DOC 50 0392/001.

L'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés prévoit en son article 25 que, hormis les cas prévus par le Roi, la pension de survie n'est payable que si le bénéficiaire n'exerce pas d'activité professionnelle et s'il ne jouit pas d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire.

L'article 64, § 2, B, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, définit les cas et les conditions dans lesquels l'exercice d'une activité professionnelle ne fait pas obstacle au paiement de la pension de survie. Mais jusqu'à présent le Roi n'a apporté aucune dérogation autorisant le cumul entre une pension de survie et les indemnités prévues par la législation belge de sécurité sociale et mentionnées à l'article 25 précité.

La présente proposition de loi vise à combler ce déficit législatif. Elle a un double objectif : mettre fin à une situation inéquitable et harmoniser la législation en matière de pension de survie.

1. La proposition de loi vise à mettre fin à la situation inéquitable dans laquelle se trouvent les personnes qui, bénéficiant d'une pension de survie et exerçant une activité professionnelle autorisée par la loi, voient leurs revenus fortement baisser parce qu'elles se retrouvent en incapacité de travail ou au chômage.

Parce qu'elles se retrouvent en incapacité de travail ou au chômage, elles ne reçoivent plus le salaire que leur procurait leur activité autorisée; si elles perçoivent une indemnité de maladie ou de chômage, le paiement de la pension de survie est suspendu.

2. La présente proposition de loi mettra fin aussi à une incohérence juridique. En effet, toutes les dispositions relatives au contrat de travail sont applicables aux pensionnés qui exercent des activités dans de tels liens.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van het wetsvoorstel DOC 50 0392/001 en voorziet in een aanpassing ervan.

Artikel 25 van koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers bepaalt dat, uitgezonderd in de gevallen bepaald door de Koning, het overlevingspensioen slechts uitbetaalbaar is indien de gerechtigde geen beroepsarbeid uitoefent en geen vergoeding geniet wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid.

Artikel 64, § 2, B, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers bepaalt de gevallen en de voorwaarden waarin de uitoefening van een beroepsbezigheid de betaling van het overlevingspensioen niet in de weg staat. Tot op heden heeft de Koning evenwel in geen enkele afwijking voorzien waarbij het is toegestaan om het overlevingspensioen te cumuleren met de uitkeringen die zijn bepaald in de Belgische wetgeving inzake sociale zekerheid en die in het voornoemd artikel 25 worden vermeld.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe deze leemte in de wetgeving aan te vullen. Het doel is tweeledig : een einde maken aan een onrechtvaardige toestand en de wetgeving inzake de overlevingspensioenen harmoniseren.

1. Het wetsvoorstel strekt ertoe een einde te maken aan de onrechtvaardigheid dat mensen die een overlevingspensioen genieten en een wettelijk toegestane beroepsbezigheid uitoefenen, hun inkomen sterk zien dalen doordat zij arbeidsongeschikt of werkloos worden.

Doordat ze arbeidsongeschikt of werkloos worden, ontvangen ze niet meer het loon dat hun wettelijk toegestane activiteit hen verschaft; indien ze een uitkering wegens ziekte of werkloosheid ontvangen, wordt de betaling van hun overlevingspensioen immers opgeschort.

2. Dit wetsvoorstel zal ook het gebrek aan juridische samenhang verhelpen. Alle bepalingen betreffende de arbeidsovereenkomst zijn immers van toepassing op de gepensioneerden die beroepsarbeid verrichten in het raam van een dergelijke overeenkomst.

Jusqu'à présent, le Roi n'a pas usé du pouvoir qui lui est donné par l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 pour autoriser le cumul de la pension de survie et des indemnités de sécurité sociale, le cumul reste donc interdit (1).

La présente proposition de loi vise à autoriser ce cumul afin de mettre fin à une situation inéquitable et à rendre la législation en matière de pension de survie plus cohérente.

Compétence est donnée au Roi pour limiter le cumul entre une pension de survie et une indemnité de sécurité sociale.

L'article 2 de la proposition de loi vise à autoriser le cumul entre une pension de survie et une allocation de chômage ou une indemnité de maladie ou d'invalidité dans le chef d'une personne, qui exerçant une activité autorisée subirait une situation de chômage involontaire ou d'invalidité.

Le cumul ne peut toutefois pas dépasser certains plafonds qui seront déterminés par le Roi.

L'article 30*bis* de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de survie des travailleurs indépendants prévoit également l'absence de cumul entre une pension de survie et les indemnités prévues dans la législation belge sur la sécurité sociale. Pour les travailleurs indépendants, comme pour les travailleurs salariés, aucune dérogation n'a été prévue par arrêté royal.

L'article 3 vise donc à autoriser ce type de cumul pour les bénéficiaires d'une pension de survie en application de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 précité.

Pierrette CAHAY-ANDRE (MR)

Tot op heden heeft de Koning geen gebruik gemaakt van de bevoegdheid die Hem krachtens artikel 25 van koninklijk besluit nr. 50 werd toegekend om de cumulatieve van het overlevingspensioen en de socialezekerheidsuitkeringen toe te staan. Bijgevolg blijft cumulatieve verboden (1).

Dit wetsvoorstel strekt ertoe die cumulatieve toe te staan om op die manier een einde te maken aan een onrechtvaardige situatie en meer samenhang te brengen in de wetgeving op het stuk van het overlevingspensioen.

Aan de Koning wordt de bevoegdheid verleend om de cumulatieve van een overlevingspensioen en een socialezekerheidsuitkering te beperken.

Artikel 2 van het wetsvoorstel strekt ertoe de cumulatieve mogelijk te maken van een overlevingspensioen en een werkloosheidsuitkering of een ziekte- of invaliditeitsuitkering voor iemand die wettelijk toegestane beroepsarbeid verricht en onvrijwillig werkloos of arbeidsongeschikt wordt.

De cumulatieve mag evenwel bepaalde maximumbedragen die door de Koning zullen worden bepaald, niet overschrijden.

Artikel 30*bis* van koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen voorziet tevens in een onmogelijkheid tot cumulatieve tussen een overlevingspensioen en de naar Belgisch recht geldende socialezekerheidsuitkeringen. Voor de zelfstandigen noch voor de loontrekkenden werd terzake bij koninklijk besluit in geen enkele afwijking voorzien.

Artikel 3 strekt er dan ook toe een soortgelijke cumulatieve toe te staan voor de personen die, met toepassing van voormeld koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967, een overlevingspensioen ontvangen.

¹ Principe rappelé par la Cour de Cassation (chambre réunies), 1^{er} juin 1987, JTT, 1987, p. 349

¹ Principe waarvan wordt herinnerd door het Hof van Cassatie (vereenigde kamers), 1 juni 1987, JTT, 1987, blz. 349

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée par l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est complété par ce qui suit :

«Toutefois, lorsqu'avant l'âge de la retraite, le conjoint survivant bénéficie d'une pension de survie et exerce parallèlement une activité autorisée par le Roi, il bénéficie en cas de chômage involontaire ou de maladie, soit de l'allocation de chômage, soit de l'indemnité de maladie ou d'invalidité ou encore de toute indemnité en tenant lieu, calculée sur le montant de la rémunération du travail autorisé qui a servi d'assiette à la perception des cotisations sociales.

Le cumul de la pension de survie d'une part et de l'allocation de chômage ou de l'indemnité de maladie ou d'invalidité d'autre part ne peut dépasser un plafond déterminé par le Roi.».

Art. 3

L'article 30*bis* de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et modifié pour la dernière fois par l'arrêté royal du 30 janvier 1997, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2, libellé comme suit :

«§ 2. Toutefois, lorsque avant l'âge de la retraite, le conjoint survivant bénéficie d'une pension de survie et exerce parallèlement une activité autorisée par le Roi, il bénéficie en cas de chômage involontaire ou de maladie, soit de l'allocation de chômage, soit de l'indemnité de maladie ou d'invalidité ou encore de toute indemnité en tenant lieu, calculée sur le montant de la rémunération du travail autorisé qui a servi d'assiette à la perception des cotisations sociales.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Dit wetsvoorstel regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 25 van koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt aangevuld als volgt :

«Wanneer de langstlevende echtgenoot voor de pensioenleeftijd een overlevingspensioen geniet en daarnaast een door de Koning toegestane beroepsbezigheid uitoefent, geniet hij evenwel in geval van onvrijwillige werkloosheid of ziekte, ofwel een werkloosheidsuitkering, ofwel een ziekte- of invaliditeitsuitkering, of nog enige daarmee gelijkgestelde uitkering die berekend is op het bedrag van de bezoldiging van de toegestane arbeid die als grondslag gediend heeft voor de inning van de sociale bijdragen.

De cumulatie van het overlevingspensioen enerzijds en de werkloosheidsuitkering of de ziekte- of invaliditeitsuitkering anderzijds mag een door de Koning bepaald maximumbedrag niet overschrijden.».

Art. 3

Het laatst bij koninklijk besluit van 30 januari 1997 gewijzigde artikel 30*bis* van koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, waarvan de thans vigerende tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld door een § 2, luidend als volgt:

«§ 2. Wanneer de langstlevende echtgenoot voor de pensioenleeftijd een overlevingspensioen geniet en daarnaast een door de Koning toegestane beroepsbezigheid uitoefent, geniet hij evenwel in geval van onvrijwillige werkloosheid of ziekte, ofwel een werkloosheidsuitkering, ofwel een ziekte- of invaliditeitsuitkering, of nog enige daarmee gelijkgestelde uitkering die berekend is op het bedrag van de bezoldiging van de toegestane arbeid die als grondslag gediend heeft voor de inning van de sociale bijdragen.

Le cumul de la pension de survie d'une part et de l'allocation de chômage ou de l'indemnité de maladie ou d'invalidité d'autre part ne peut dépasser un plafond déterminé par le Roi.».

18 février 2004

Pierrette CAHAY-ANDRE (MR)

De cumulatatie van het overlevingspensioen enerzijds en de werkloosheidsuitkering of de ziekte- of invaliditeitsuitkering anderzijds mag een door de Koning bepaald maximumbedrag niet overschrijden.».

18 februari 2004